

Citación: BDHespSO.04.01, consulta: 10-11-2025

Ref. Hesperia: SO.04.01

C	ABECERA		
REF. MLH:	K.12.01	YACIMIENTO:	Cuesta del Moro
MUNICIPIO:	Langa de Duero	PROVINCIA:	Soria
N. INV.:	Museo Numantino,	ОВЈЕТО:	L
	Soria.; N. Inv.: C 860		
TIPO YAC.:	INDETERMINADO		
GENERALIDADES			
MATERIAL:	PIEDRA	SOPORTE:	estela
FORMA:	bloque redondeado	TÉCNICA:	INCISION
DIRECCIÓN	DEXTROGIRA	NÚM.	1
ESCRITURA:		INSCRIPCIONES:	
TIPO EPÍGRAFE:	funerario ?	DIMENSIONES	(43) x (51) x 19,5
		ОВЈЕТО:	
NÚM. LÍNEAS:	2	H. MÁX. LETRA:	125
H. MÍN. LETRA:	75	CONSERV. EPG:	Regular
CONS. ARQ:	M	REVISORES:	ELM, ALF, CJC
RESPONS ARQUEO	DL.: MGM		
TEVTO V A	DADATO CDÍTICO		

TEXTO: retugeno:el+to

+buldis

APARATO CRÍTICO: retugeno, retugeno: ge, Olcoz-Medrano

el+to, esto, MLH

+buldis, ++beltis, ++keltis MLH (altern.), ++koltis Simón Cornago,

beltistos Olcoz-Medrano

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Jordán 2019	SEPARADORES: TRES PUNTOS
NÚM. TEXTOS: 1	LENGUA: CELTIBERICO
SIGNARIO: CELTIBERICO W.	METROLOGÍA: carece

OBSERV.

EPIGRÁFICAS:

La superficie inscrita no está alisada, lo que Simón Cornago interpreta como un epígrafe posiblemente rupestre. Escrito con trazos profundos y gruesos, de sección en V, pero en un orden muy poco cuidado. La primera línea empieza casi en el borde inferior izquierdo y se va elevando hacia la esquina superior derecha continuando luego el lateral derecho hacia abajo. La segunda línea se extiende por el borde inferior.

Dadas las dificultades de lectura, la interpretación del epígrafe es imposible. Sólo puede decirse que **retukeno** es G.Sg. de un nombre individual bien atestiquado, **retukenos**.

Para una lectura **keltis** de la línea inferior, se ha propuesto un significado cercano al de **kentis** en [Z.09.01], es decir, el de algún tipo de magistratura (Untermann). También se ha planteado el significado de "estela", en donde el primer signo tendría además un carácter simbólico, pues se trataría de una doble hacha o *labris* (De Bernardo en Arenas *et alii* 2001). Esta interpretación no es definitiva y parece poco probable.

El supuesto **esto** de lectura casi imposible, se ha interpretado, por su terminación en -o, como un G.sq., de un NP. También se ha planteado por parte de De Bernardo que pueda tratarse de una forma arcaica de imperativo, correspondiente al celtibérico clásico **estu. Esta última interpretación es inviable por motivos morfo-fonológicos.

Olcoz y Medrano 2011 consideran que el epígrafe representa una fórmula



I			
	onomástica con la expresión del idiónimo y el patrónimo. Piensan que		
	tradicionalmente se ha leído mal la pieza y que hay que hacerlo en espiral, pero cada una de las líneas girando en un sentido opuesto al otro. Su lectura		
	queda retukeno : ke(ntis) : / beltistos : y traducen el texto: 'Beltistos, hijo		
	de Retugeno'. El idiónimo sería, obviamente, griego o, al menos, indoeuropeo		
	adoptado por un celtíbero. La interpretación es poco factible debido a lo		
	difícil del modo de lectura.		
OBSERV.	Las variantes de los signos son: \mathbf{r} 5, \mathbf{e} 3, \mathbf{t} u3, \mathbf{k} e5, \mathbf{m} 1, \mathbf{o} 1, \mathbf{l} 1, \mathbf{t} o1, \mathbf{t} i4, \mathbf{s} 1.		
PALEOGRÁFICAS:	El perfecto paralelo onomástico entre retugeno y RECTVGENVS permiten		
I ALEOGRAFICAS.	pensar en el uso del sistema dual de escritura en esta pieza procedente de la		
	F		
	zona occidental de la Celtiberia.		
	ARQUEOLÓGICO		
FECHA HALLAZGO:			
CIRCUNSTANCIAS	EXCAVACION		
HALLAZGO:			
DATACIÓN:	Finales del siglo - III hasta, aproximadamente, el cambio de la era.		
CRIT. DAT.:	Arqueológicos e histórico-paleográficos: La horquilla temporal general del		
	uso del signario paleohispánico no redundante se extiende desde la fecha		
	aproximada de la denominada tésera de Armuña de Tajuña, datada a finales		
	del s III por el material arqueológico, sobre todo numismático, que apareció		
	asociado a ella, hasta las fechas en que se considera que el uso del signario		
	paleohispánico dejó de ser usado por los celtíberos, es decir, el cambio de		
	era.		
	La datación lingüística que se propone en Arenas et alii 2001 no ha lugar.		
CONTEXTO	Hallada en una majada, de época reciente, de la "Cuesta de los Moros", entre		
1	_		
HALLAZGO:	las piedras que la formaban (Taracena 1928, 50). El lugar donde se halló es		
	una extensa zona arqueológica constituida por varios yacimientos de distinto		
	tipo y cronología. Entre ellos destaca el de Las Quintanas, donde se ha		
	localizado un conjunto de construcciones de época celtibérica fechadas a lo		
	largo del s. II y parte del I a.C.		
OBSERVACIONES	Fragmento de estela de caliza, casi rectangular, fragmentada en sus cuatro		
ARQUEOL.:	extremos, aunque del izquierdo no parece faltar mucho. Taracena (1928, 50)		
	dice que mide 40 cm de altura.		
	Dibujo en Taracena 1928, 50, fig. 28; Gómez-Moreno 1949, 313, n. 96.		
	El yacimiento arqueológico del cerro Cuesta del Moro de Langa de Duero se		
	identifica con la ciudad arévaca de <i>Segontia Langa</i> , que se cita en fuentes		
	escritas y cuya cronología va desde el s.II a.C. hasta mediados del s.I d.C. Por		
	la cronología de la pieza y la decoración del monumento, tanto por el estilo		
	del texto de la inscripción, hace pensar que <i>Retugenos</i> , persona a la que se		
	dedica la estela, debía jugar un papel importante en el seno de la sociedad		
	celtibérica, pudiendo haber sido un miembro destacado de la élite indígena.		
	Esto queda reforzado por el hecho de que sólo esté mencionado su nombre		
	individual, sin que sea necesario introducir el NF ni origen del personaje en		
	cuestión para su identificación. Hipotéticamente podría tratarse del		
	Retugenos numantino que cita Apiano (Iber., 94), quien era uno de los aristoi		
	numantinos que se distinguió por protagonizar una noble gesta que persiguió		
	la salvación de su comunidad, <i>Numantia</i> , en unos momentos en los que		
	peligraba su existencia. En ese caso esta estela sería un recuerdo de este		
	personaje o de su hazaña del año 133 a.C.		
RIRI	LIOGRAFÍA		
ED. PRINCEPS:	Taracena 1928, 50		
BIBL. FILOL.:	Gómez-Moreno 1949, 313 n. 96; Untermann 1990a, 354 s.; MLH IV, 680-681;		
DIDL. IILUL	Arenas et alii 2001; Jordán 2004b, 230-231, SP.F.3; Jordán 2007, 112; Jordán		
	2011a; Olcoz - Medrano 2011a, 88-89; Simón Cornago 2013, 88-93, 257-258,		
	P129; Jordán 2019, 473-476;		
I .	The state of the s		

BIBL. ARQUEOL.: Taracena 1941, 90; García Merino 1975; Gorrochategui 2017 ILUSTRACIONES



Créditos: Foto: I. Simón Cornago.